

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1928)

**Heft:** 364

  

**Rubrik:** Eglise suisse = Schweizerkriche

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**SWISS SPORTS.**

A Delegates' Meeting was held at the Union Helvetia, Gerrard Place, on Friday, September 21st. Mr. C. A. Barbezat being absent owing to important business engagements, Mr. R. de Cintra, Vice-President, took the chair.

A fair number of Delegates attended. After the minutes and correspondence had been dealt with Mr. H. Senn, Treasurer, presented his financial report, a copy of which is printed below.

A surplus of £15 7s. 1d. resulted, and it was agreed by the Meeting that this sum should be given to the Fond Dimier. Mr. Dupraz, on behalf of the Fonds de Secours, accepted the donation with heartfelt thanks.

Mr. de Cintra tendered the resignation of the Permanent Committee, whereupon Mr. G. Goley took the chair as President *pro tem.* for the purpose of electing the new Committee. Mr. Goley proposed that the outgoing Committee should be elected *en bloc.* To this the Meeting unanimously agreed in wholehearted fashion. On taking the chair again, Mr. de Cintra thanked the Delegates on behalf of his colleagues for their renewed confidence and assured the Meeting that the Committee would give their best endeavours to make sure of an even bigger success next year. The Permanent Committee for 1928-29 is as follows: President, Mr. C. A. Barbezat; Vice-Presidents, Messrs. R. de Cintra and Con. Kiefer; Treasurer, Mr. H. Senn; Assis. Treasurer, Mr. A. L. Despond; Secretary, Mr. P. De Maria; Assis. Secretary, Mr. E. Block; Members, Messrs. R. Dupraz, C. Mayr and J. Sermier.

It was decided to hold the Sports Meeting next year on Saturday, June 1st, 1929, at Herne Hill. At the moment of going to press it is not certain whether the ground at Herne Hill will be available for Saturday, June 1st, in which case the Sports will have to be held on Saturday, May 25th.

Mrs. Rossier, the popular wife of our Steward, was asked to draw for the Bull Clock presented by Mr. Binguely, and graciously consented. The lucky winner was Mr. V. Rimoldi.

The first Delegates' Meeting next year will be held at the home of the Swiss Mercantile Society at Fitzroy Square.

After a lengthy discussion on proposals put forth by several Delegates with an eye to improve the organisation of the Meeting next year, Mr. de Cintra declared the Meeting ended. P.D.

**ACCOUNT to 21st September, 1928.**

Revenue.		Expenditure.	
£	s. d.	£	s. d.
Donations	155 15 5	Cost of Prizes	88 0 2
Advertisements		Cost of Badges	1 17 6
in Programme	37 2 0	Hire of Lorry	0 15 0
Sale of	11 13 0	Rent of Sports	
Unclaimed money		Ground, etc.	33 0 0
for Badges	0 13 0	Printing & Stationery	42 0 6
Interest on A/c at		A.A.A. Fees	1 8 8
Bank and on		Bank	10 10 0
Securities	9 1 6	Donation to St. John's Ambulance	2 2 0
		Donation to Olympic Games Winter Sports	2 2 0
		Donation to Swiss Gymnastic Soc. (Lucerne Fund)	5 5 0
		Police	3 16 9
		Various Gratuities on the Ground	
		on Sports Day	2 15 0
		Sundry Expenses, Postages, etc.	5 4 10
		Surplus	15 7 1
	£214 4 6		£214 4 6

Dr. BALANCE SHEET per 21st September, 1928.		Cr.	
Reserve Fund as per last Balance Sheet	191 8 4	Cash at Swiss Bank	106 15 5
Surplus	15 7 1	British 5% War Loan at par	100 0 0
	£206 15 5		£206 15 5

ADRIEN RUEFF, H. SENN, W. PETER, Hon. Treasurer, Auditors.

Please reserve FRIDAY, NOVEMBER 23rd, for the BANQUET and BALL of the CITY SWISS CLUB.

Tell your English Friends to visit **Switzerland** and to buy their Tickets from **The Swiss Federal Railways,** Carlton House, 11b, Regent St., S.W.1.

**PUBLICATIONS**

of the "Verein für Verbreitung Guter Schriften" and "Lectures Populaires."

- 139. (B). Die Frühglocke—Das Ehe-Examen, von Adolf Schmitthenner ..... 5d.
- 140. Die Brücke von Rüegsau, von Walter Laedrach ..... 5d.
- 140 (Z). Balmberg-Friedli, von Josef Reinhart 5d.
- 141. Mozart auf der Reise nach Prag, von Eduard Mörike ..... 4d.
- 141 (Z). Das verlorene Lachen, von Gottfried Keller ..... 5d.
- 142. Gabrielens Spitzen, von Grethe Auer ..... 5d.
- 142 (BE). Der Fabrikbrand, von J. U. Flütisch 5d.
- 143. Der Laufen, von Emil Strauss ..... 4d.
- 143 (BE). Der Wildheuer, von Peter Bratschi 3d.
- 144. Die Quelle, von Ernst Eschmann ..... 4d.
- 144 (Z). Pestalozzi, eine Selbstschau, von Walter Guyer ..... 1/1
- 145 (A). Von Frauen, fünf Erzählungen, von Anna Burg ..... 5d.
- 145. Don Correa, von Gottfried Keller ..... 4d.
- 146. Porzellanpeter, von Anders Heyster ..... 5d.
- 146 (Z). Tante Fritzen, von Hans Hoffmann 4d.
- 146 (B). Hol über! Die weisse Pelzkappe. Der Nachbar, von Meinrad Lienert ..... 3d.
- 147 (C). Meine Kindheit, von Jakob Stutz ... 6d.
- 147. Joseph—Stephan, von Johannes Jegerlehner ..... 5d.
- 137. Erinnerungen einer Grossmutter, von E. B. .... 5d.
- 138. Die Verlobung in St. Domingo, von Heinrich von Kleist ..... 5d.
- 139. Der Schuss von der Kanzel, von C. F. Meyer ..... 5d.
- 147. Auf der Walz vor fünfzig Jahren, von Werner Krebs ..... 5d.
- 148. Die Weihnachtsäpfel, von Alfred Huggenberger ..... 5d.
- 148A. Verlassen und vergessen, & Franzosenholz, von J. J. Romang ..... 5d.
- 148. Basil der Bucklige, von Wilhelm Sommer 4d.
- 149 "Der Fluch der Schönheit," "Der Hausbau," von W. H. Richl ..... 4d.
- 149A. Um der Heimat willen, von Walther Siegfried ... 7d.
- 150. (Wie Joggeli eine Frau sucht, Elsi, die seltsame Magd von Jeremias Gotthelf ..... 4d.
- 150. Die silberne Verlobung, von Heinrich Seidel ..... 4d.
- 150. Stiefmütterchen, und Beim Vetter Christian, von Theodor Storm ..... 4d.
- 151. Die Hand der Mutter, von Alfred Fankhauser ..... 5d.
- 151 Luzern, und andere Erzählungen von Leo Tolstoi ..... 4½d.
- 152. Erinnerungen eines Kolonialsoldaten auf Sumatra, von Ernst Hauser ..... 4d.
- 153. Martin Birmann Lebenserinnerungen ... 5d.
- 154. Benjamin Franklin, von J. Strebel ..... 4d.
- 155. Aus Indien, von Paul Burckhardt ..... 6d.
- 156. (B.A.) Der Hess und sein Buch und andere Erzählungen, von A. Supper ... 5d.
- 157. Erzählungen aus der französischen Revolution, von Guido Gysler ..... 4d.
- 158. Das erlösende Lächeln, von Felix Moeschlin ..... 4½d.
- 1/1. Sous la Terre, par A. de Vigny ..... 1/-
- 1/2. La Femme en gris, par H. Sudermann ... 1/-
- 1/3. L'Incendie, par Edouard Rod ..... 1/-
- 1/4. La Tulipe Noire, par Alex. Dumas ..... 1/-
- 1/5. Jeunesse de Jean Jacques Rousseau (Extraits des Confessions) ..... 1/-
- 1/6. L'Ours et l'Ange, par Jean-Jacques Porchat 1/-
- 1/7. Amour Tragique, par Ernest Zahn ..... 1/-
- 1/8. Colomba, par Prosper Mérimée ..... 1/-
- 1/9. Des Ombres qui passent, par Béatrice Harraden ..... 1/-
- 2/1. Le Légionnaire Héroïque, par B. Vallotton 6d.
- 2/2. Contes Extraordinaires, par Edgar Poe ... 6d.
- 2/3. Un Véritable Amour, par Masson-Forestier 6d.
- 2/4. La Boutique de l'Ancien, par L. Favre ... 6d.
- 2/5. Souvenirs de Captivité et d'Evasion, par Robert d'Harcourt ..... 6d.
- 2/6. Aventures d'un Suisse d'Autrefois, par Thomas Platter ..... 6d.
- 2/7. La Jeune Sibérienne, par Xavier de Maistre 6d
- 2/8. La Fontaine d'amour, par Charles Foley 6d.
- 2/9. La Batelière de Postunen, par Eugène Rambert ..... 6d.

Prices include postage; in ordering, simply state number or series, remitting respective amount (preferably in ½d. stamps) to Publishers, *The Swiss Observer*, 23, Leonard Street, E.C.2.

**SWISS RIFLE ASSOCIATION**

Headquarters - 1, Gerrard Place, W.1.

Shooting Range - opposite Welsh Harp, Hendon, N.W.11.

**Shooting Practice**

EVERY SATURDAY AND SUNDAY.

Luncheons and Teas provided for on Sundays.

NEW MEMBERS WELCOME.

The Committee.

**SWISS BANK CORPORATION,**

Our newly instituted service of **TRAVELLERS' CHEQUES.**

which are issued in denominations of £2, £5 and £10, should prove of great convenience to all who contemplate travelling abroad. The cheques can be obtained both at our

**City Office, 99, Gresham Street, E.C.2.** and at our

**West End Office, 11c, Regent St., S.W.1,**

which is situated next door to that of the Swiss Federal Railways.

**SWISS CHORAL SOCIETY LONDON.**

**REHEARSALS RESUMED**

*Practices every Friday at 9 p.m.*

First half of the month:

**UNION HELVETIA CLUB, 1, Gerrard Place,**

Second half of the month: Shaftesbury Ave., W.1

**SWISS CLUB, 74, Charlotte Street, W.1**

NEW MEMBERS ARE WELCOME.

**BACK NUMBERS OF THE "S.O."**

Subscribers ordering back numbers are requested to remit the usual 3d. per copy, provided that those required do not date back more than twelve months; for earlier issues, some of which are out of print, an extra charge is made.

**Divine Services.**

**EGLISE SUISSE (1762),**

(Langue française.)

79, Endell Street, near New Oxford St., W.C.3.

Dimanche, 14 Octobre, 11h.: "L'Autorité de Jésus," Marc I, 22. M. R. Hoffmann-de Visme. 3.30: Au presbytère: Anciens Cathédumènes. 6.30: Culte: 17e Etude sur la vie de St. Paul. 7.30: Le Répétition du Choeur Mixte. Invitation à toute le monde.

**BAPTEME.**

Simone Françoise WULLEMIN, née le 25 Août, 1928, fille de Francis et de Janet, née Rogers, de Courgevaux (Fribourg)—le 7 Octobre, 1928.

**SERVICE FUNEBRE.**

Au crématoire de Norwood, Simone BUJARD, de Lutry, née le 1 Juin 1905, décédée le 2 Octobre 1928, âgée de 23 ans—le 5 Octobre 1928.

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux, etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102, Hornsey Lane, N.6 (Téléphone: Mountview 1798). Heure de réception à l'Eglise: Mercredi 10.30 à 12h.

**SCHWEIZERKIRCHE**

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2. (near General Post Office.)

Sonntag, den 14. Oktober 1928.—11 Uhr morgens: Gottesdienst und Sonntagsschule.

7 Uhr abends: Gottesdienst.

Anmeldungen Sonntagsschule und Unterweisung betreffend, sind an den Pfarrer der Gemeinde erbeten.

Sprechstunden: Dienstag, 12-1 Uhr in der Kirche

Mittwoch, 4-6 Uhr im Foyer Suisse.

Anfragen wegen Amtshandlungen, etc. erbeten an den Pfarrer der Gemeinde: C. Th. Hahn, 8, Chiswick Lane. Telephone: Chiswick 4156.

**FORTHCOMING EVENTS.**

Wednesday, Oct. 17th, at 7.45 p.m.—NOUVELLE SOC. HELVETIQUE: Monthly Meeting of the Council of the London Group at Swiss House, 34-35, Fitzroy Square, W.1. All members cordially invited.

Friday, Oct. 19th, at 8.15 p.m.—SWISS MERC. SOC.: Lantern Lecture by H. T. Banyard, Esq., on "With Amundsen to the South Pole," at Swiss House.

Friday, Oct. 19th, at 8.45 p.m.—SWISS GYMNASIIC SOCIETY: Banquet and Ball at 1, Gerrard Place, W.1.

Saturday, Nov. 3rd, at 6.45 p.m.—SWISS MERCANTILE SOCIETY: Cinderella Dance at Midland Grand Hotel, St. Pancras Station, N.W.1.

Friday, Nov. 23rd.—CITY SWISS CLUB: Banquet and Ball.

SWISS RIFLE ASSOC.: Every Saturday and Sunday, Shooting Practice on the Rifle Range near the Welsh Harp, Hendon.